

## РЕЦЕНЗИЯ

изготовленная проф. д.ф.н. ВАНЕЙ ИВАНОВОЙ ЗИДАРОВОЙ,

членом научного жури из Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского  
на диссертационный труд на соискание образовательной и ученой степени «доктора»

Область высшего образования 2. Гуманитарные науки, профессиональное направление 2.1.  
Филология, докторская программа Романские языки

Докторант: РОСИНА АЛЕКСИЕВА КАКОВА

Тема диссертации: *«Гласные звуки во французском и болгарском языках – акустическое описание с учетом перцептивной интеграции их частотных компонентов»*

Научный руководитель: доц. канд. филол. наук Руси Николов Николов, Пловдивский университет им. Паисия Хилендарского

**Описание представленных материалов.** Согласно приказу Ректора Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского № РД-21-2385 от 12.12.2023 года меня выбрали членом научного жури по обеспечению процедуры защиты диссертационного труда на тему *«Гласные звуки во французском и болгарском языках – акустическое описание с учетом перцептивной интеграции их частотных компонентов»* на соискание образовательной и ученой степени «доктора» («канд. филол. наук»). Автором диссертационного труда является Росина Алексиева Какова, регулярный аспирант на кафедре Романистики и германистики. Представленный Р. Каковой комплект материалов включает: автобиография, диссертационный труд, автореферат, список и копии трех научных работ, декларация об оригинальности и подлинности прилагаемых документов согласно минимальным национальным требованиям, справка о соответствии минимальных баллов по группам показателей А и Г.

**Биографические данные.** Р. Какова окончила свое высшее образование в Пловдивском университете по специальности «Болгарский язык и литература и Французский язык и литература». Она получила степень магистра по специальности «Английский язык и методика обучения». С 2020 по 2023 год она регулярный аспирант на кафедре Романистики и германистики. Ее профессиональная карьера включает работу учителем французского языка. В настоящее время она является старшим преподавателем французского языка в Университете пищевых технологий, где она проводит семинарские занятия по специализированному французскому языку и болгарскому языку для иностранных студентов.

**Актуальность тематики и целесообразность поставленных целей и задач.** Тема кандидатской диссертации имеет сопоставительный характер и затрагивает область теоретической и экспериментальной фонетики. Конкретным объектом диссертационного труда являются передние гласные [и], [е], [i], [e] во французском и болгарском языках, но этот объект не соответствует заглавию диссертации – гласные во французском и болгарском языках. В этом виде заглавие имеет обманчивый характер, что все гласные

будут анализироваться. Следовало бы уточнить еще в заглавии, что не все гласные звуки будут рассматриваться, а только два из них. Выбор именно этих гласных не обоснован. Научная цель исследования заключается в сравнительном анализе классической модели гласных и оптимизированной двуформантной модели гласных. В методологическом отношении применяется аудитивный анализ и компьютерный акустический анализ. Тема актуальна и интерпретируется средствами современной лингвистики. Основными действиями для достижения цели являются: анализ и обобщение существующих исследований в болгарской и французской лингвистике; прослушивание подкастов Французского национального радио и Болгарского национального радио, создание языкового корпуса записей и выбор подходящих речевых сегментов; анализ формантной структуры французских и болгарских передних гласных.

**Характеристика и оценка диссертационного труда.** Кандидатская диссертация состоит из 138 страниц, а научный текст на самом деле составляет всего 103 страницы, что больше подходит для длинной научной статьи, чем для монографического исследования. В структурном отношении исследование включает три главы, три приложения и библиографию. В Приложении 1 включены тексты подкастов, прослушанных на французском радио, но подкасты, прослушанные на болгарском радио, не представлены (с. 109). Непонятно, почему и как именно были выбраны эти тексты, поскольку это далеко не все прослушанные подкасты. Приложении 2 содержит сегментированные файлы на французском языке – 23 сегмента на французском языке и 18 сегментов на болгарском языке. Опять же не поясняется, по каким именно критериям были выбраны эти сегменты. В Приложении 3 приведены фотографии фонетико-звукового строения двух исследованных гласных. Наблюдается определенное несоответствие – для французского гласного [i] представлены десять структурных моделей, а для болгарского гласного [i] – только одна. Не поясняется, как именно были выбраны эти лексемы, содержащие передние гласные. Считаю, что приложения очень полезны по своей концепции, но недостаточно аргументированы с точки зрения содержания. Библиография на латинском алфавите богата (171 наименование), тогда как библиография на болгарском языке весьма бедна (13 наименований). Указаны всего шесть авторов, три методических исследования и одно самоцитирование. Дим. Тильков, неоднократно цитируемый в тексте, в библиографии отсутствует. Первая глава имеет рефератный характер и анализирует основные теоретические исследования в области акустической лингвистики применительно к болгарскому и французскому языкам. Определены основные термины акустической фонетики, которые будут использоваться в качестве оперативного инструмента в исследовании. Что касается болгарского языка, то аспирантка в основном фокусируется на исследованиях Дим. Тилькова, но до него Ст. Стойков заложил основы акустической фонетики. Именно Ст. Стойков создал первую в Болгарии фонетическую лабораторию, оснащенную современным для своего времени оборудованием. Фонетические исследования Дим. Тилькова, несомненно, являются инновационными для своего времени (70-е годы XX века), но существует ряд современных исследований и ученых, работающих в области акустики, применяющих технологически современные методы (Ан. Мишева, Вл.

Жобов, Ив. Гайдаджиева, Вл. Маринов, Г. Падарева). Аспирантке следует знать этих исследователей и ссылаться на их исследования. В этом смысле сведения Р. Каковой о болгарской фонетике я считаю неудовлетворительными. При этом не обобщены различные мнения цитируемых авторов и не изложено личное мнение докторанта относительно высказанных взглядов.

Вторая глава составляет ядро диссертационного труда, в котором Р. Какова показывает свои способности к аналитическому научному исследованию, применению экспериментальных методов, описанию и анализу результатов. Аспирантка хорошо знакома с современными методами и существующими фундаментальными исследованиями. Учитывая роль современных технологических средств анализа, аспирантка представляет теоретическую основу исследования и эмпирический материал, рассматривая как научный, так и прикладной аспекты проблем. Рассуждения и выводы аспирантки показывают, что она очень знакома с современными фонетическими методами исследования и обладает необходимыми навыками применения этих методов и обобщения своих наблюдений на эмпирическом материале. Примененный подход определенно является инновационным и позволяет более точно анализировать речевые сегменты. Эмпирический материал включает «звуковые файлы, из которых выбраны соответствующие речевые сегменты» (с. 60). Но не указано, сколько файлов было обработано для каждого из двух языков, сколько сегментов было выбрано и по какому критерию. Проведенный эксперимент является работой аспирантки, сравнивающей классическую и акустическую модели. Рассматривается образование двух гласных в составе конкретных лексем, не уточняя, почему были выбраны именно эти лексемы. Исследование автора представлено в пункте 2.5. и занимает всего 8 страниц. Поскольку данная глава является важнейшей частью диссертационного труда, я считаю, что ее было бы разработать более подробно, что только обогатило бы научную работу. Пункт 2.7., посвященный теориям фонетического обучения, уместнее поместить в третью главу, связанную с изучением иностранного языка.

В третьей главе рассматривается возможность применения методов акустического описания гласных при изучении иностранного языка. Эта часть имеет преимущественно практико-прикладное значение и связана с методикой обучения иностранному языку. Аспирантка определяет традиционную методику как недостаточно адекватную фонетической реальности и придерживается мнения, что существуют современные модели, представляющие лучший механизм изучения акустических законов. Профессиональная деятельность аспирантки позволяет ей хорошо знать трудности фонетического обучения иностранному языку; виды ошибок; возможности корректирующей фонетики. Но ввиду предмета и объекта диссертации содержание этой главы представляется вне диссертации или, по крайней мере, весьма далеким от нее.

**Вклад и значимость разработки для науки и практики.** Диссертационный труд Р. Каковой имеет сопоставительный характер и рассматривает проблему, еще не ставшую предметом самостоятельного исследования. Акустико-фонетический метод, позволяющий использовать современные программные продукты, является инновационным и подходит

для целей исследования. Сделанные наблюдения могут иметь практическое применение при обучении французскому и болгарскому языкам. Отчет, устанавливающий отсутствие или наличие плагиата, являющегося обязательной частью общей документации, не представлен.

**Заключение.** Диссертационный труд содержит прикладные результаты, представляющие оригинальный вклад автора. Р. Какова обладает некоторыми базовыми навыками научной интерпретации эмпирического материала. Однако по структуре и содержанию представленная на рассмотрение работа имеет серьезные недостатки, о которых было указано выше. Более глубокий анализ предлагаемого текста должен был быть проведен уже на этапе внутренней защиты, должны были быть отмечены проблемные части и указан срок доработки текста. Идея и тема данной работы оригинальны, но Р. Каковой не удалось их успешно реализовать.

Поэтому даю **отрицательную оценку** проведенному исследованию и предлагаю почетному научному жюри **не присуждать** Росине Алексиевой Каковой. образовательную и научную степень «доктор» в области высшего образования: 2. Гуманитарные науки, профессиональное направление 2.1. Филология, Аспирантская программа Романские языки.

15 января 2024 г.

Рецензент: проф. д.ф.н. Ваня Зидарова.....